

Brüssel, den 22. Januar 2021 (OR. en)

5563/21 ADD 1

Interinstitutionelles Dossier: 2021/0011(NLE)

UD 24 CID 2 TRANS 23

VORSCHLAG

Absender:	Frau Martine DEPREZ, Direktorin, im Auftrag der Generalsekretärin der Europäischen Kommission
Eingangsdatum:	22. Januar 2021
Empfänger:	Herr Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Generalsekretär des Rates der Europäischen Union
Nr. Komm.dok.:	COM(2021) 24 final
Betr.:	ANHANG des Vorschlags für einen Beschluss des Rates über den Standpunkt, der im Namen der Europäischen Union im Verwaltungsausschuss für das Zollübereinkommen über den internationalen Warentransport mit Carnets TIR in Bezug auf den Vorschlag zur Änderung des Übereinkommens zu vertreten ist

Die Delegationen erhalten in der Anlage das Dokument COM(2021) 24 final.

Anl.: COM(2021) 24 final

5563/21 ADD 1 /zb ECOMP 2 B **DE**



Brüssel, den 22.1.2021 COM(2021) 24 final

ANNEX

ANHANG

des

Vorschlags für einen Beschluss des Rates

über den Standpunkt, der im Namen der Europäischen Union im Verwaltungsausschuss für das Zollübereinkommen über den internationalen Warentransport mit Carnets TIR in Bezug auf den Vorschlag zur Änderung des Übereinkommens zu vertreten ist

DE DE

ANHANG

Anlage 1, VERSION 1, Seite 2 des Umschlags: Muster des Carnet TIR, Nr. 5 der "règles relatives à l'utilisation du carnet TIR"

Vier wird ersetzt durch acht

Anlage 1, VERSION 1, Seite 3 des Umschlags: Muster des Carnet TIR Version 1, Nr. 5 der "rules regarding the use of the TIR Carnet"

Vier wird ersetzt durch acht

Anlage 1, VERSION 1, Seite 5 (weiß) des Musters des Carnet TIR, Voucher No. 1

Das vorhandene Voucher No. 1 wird ersetzt durch¹

Anlage 1, VERSION 1, Seite 6 (grün) des Musters des Carnet TIR Version 1, Voucher No. 2

Das vorhandene Voucher No. 2 wird ersetzt durch²

Anlage 1, VERSION 2, Seite 2 des Umschlags: Muster des Carnet TIR, Nr. 5 der "règles relatives à l'utilisation du carnet TIR"

Vier wird ersetzt durch acht

Anlage 1, VERSION 2, Seite 3 des Umschlags: Muster des Carnet TIR Version 1, Nr. 5 der "rules regarding the use of the TIR Carnet"

Vier wird ersetzt durch acht

Anlage 1, VERSION 2, Seite 12 (weiß) des Musters des Carnet TIR, Voucher No. 1

Das vorhandene Voucher No. 1 wird ersetzt durch³

Anlage 1, VERSION 2, Seite 13 (grün) des Musters des Carnet TIR, Voucher No. 2

Das vorhandene Voucher No. 2 wird ersetzt durch⁴

-

Siehe Seite 3 dieses Dokuments.

² Siehe Seite 4 dieses Dokuments.

³ Siehe Seite 5 dieses Dokuments.

⁴ Siehe Seite 6 dieses Dokuments.

VOUCHER N°1		1. TIR CARNE	Т	
Customs office(s) of departure . z.	departure For official use 3. Name of the internal Internal			
	Country of departure 6. Country of destination	-		
	7. Registration No(s). of road vehicle(s)	8. Documents attached to	the manifest	
a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles	10. Number and type of packages or articles; descripti	on of goods	11. Gross weight in kg	16. Seals or identification marks applied, (number, identification)
				17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp
Total number of packages intered on the manifest est less that on the control of the contro	Number Destination: Customs office Num 4.	13. I declare the infouriers 1- 12 above correct and comple 14. Place and date 15. Signature of holde	e to be ete	
19. Seals or identification found to be intact 21. Registered by the Customs o	ffice at under No.			
DUNTERFOIL N°	1		of TIR	CARNET
Accepted by the Customs offic Under No Seals or identification marks ap 4. Seals or identification m Miscellaneous (route prescribe	pplied	etc)		is officer's signature and soffice date stamp

DE

VOUCHER N°2			1. TIR CARNET		
Customs office(s) of departure . 2	For official use		3. Name of the international	l organization nal Road Transp	
			Holder of the camet (ide	ntification numbe	r, name, address and country)
4	5. Country of departure	6. Country of destination			
5.			8. Documents attached to t	he manifest	
6.	7. Registration No(s). of r	road vehide(s)			
1.					
a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles	Number and type of pack	ages or articles; description	on ofgoods	11. Gross weight in kg	 Seals or identification marks applied, (number, identification)
					17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp
12. Total number of packages entered on the manifest Destination: Customs office	Number Destination : Co	ustoms office Numl	per 13. I declare the informatiems 1- 12 above to correct and complete	to be	Statip
L.	5.		14. Place and date		
2	6.		15. Signature of holder of	oragent	
3.	ž.				
18. Certificate for goods taken unde	er control (Customs office of		ertificate for goods taken und	er control (Custor	ms office of departure or of
entry en route)	20 Ti		ntry en route)		
19. Seals or identification m found to be intact	narks 20. Time-I	imit for transit	25. Seals or identification n	narks found to be	intact
21. Registered by the Customs off				the termination o	fthe TIR operation is certified
Miscellaneous (tinerary stip which the load must be produce	unated, Customs office at ced, etc.)		Reservations		
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp			Customs officer's signature and Customs office date stamp		
OUNTERFOIL N° 2	2			of TIR	CARNET
4 4	-4			2.2.	
Accepted by the Customs office Seals or identification ma					s officer's signature and s office date stamp
Seals or identification ma Number of packages for which t		eration is certified (as sne	cified in the manifest)		
New seals affixed	The op				1
5. Reservations					

DE ______

VOUCHER N°1	TID 01-11-
	TIR CARNET Name of the international organization
Customs office(s) of departure For official use	3. Name of the international organization
	International Road Transport Union
2.	Holder of the carnet (identification number, name, address and country)
5. Country of departure 6. Cou	untry of destination
o. Country of departure 6. Cou	and y or destination
4.	
	0.0
7. Registration No(s). of road vel	Documents attached to the manifest hide(s)
в.	·
<i>'</i> .	
9. a. Load compartment(s) or 10. Number and type of packages or	
container(s) b. Marks and Nos. of	weight in kg marks applied, (number, identification)
packages or articles	
Millian Marie Mari	
Illy Illinois Illih Illinois	
MIII. IIIII	
Milliam All man	
William and the second	
manually dilliliting and	
ANTITUTE AND ANTITUTE ANTITUTE AND ANTITUTE	All Minima All Annia
M. Alliminghi Mannaghir Anna.	
Annum.	7. Customs effect of departure Customs
in.	officer's signature and Customs office date
	stamp
12. Total number of packages Number Destination : Customs entered on the manifest	office Number 13 declars to information in terms 1- 12 above to be correct and complete
Destination : Customs office	correct and complete
s.	14. Place and date
Allinum Alli minor	45 Circutur Shaldanaan
,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	15. Signature of holder or agent
3. ř.	
 Certificate for goods taken under control (Customs office of departur 	re or of
entry en route)	
19. Seals or identification marks 20. Time-limit for transit	
found to be intact	
21. Registered by the Custom's office at und	er No.
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the loa	id-must
be produced, etc.)	`.
/	``\
	1
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp	2
	<u> </u>
OUNTERFOIL Nº 1	of TIR CARNET
Accepted by the Customs office at	6. Customs officer's signature and
2. Under No	Customs office date stamp
Seals or identification marks applied	
4. Seals or identification marks found to be intact	
Miscellaneous (route prescribed, Customs office at which the load in	must be produced, etc.)
o. macenarious (route prescribed, dustrills tilles at which the load f	index of productor, etc.)

DE DE

VOUCHER N°2			1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure	For official use		Name of the international or	ganization
2				Road Transport Union
				cation number, name, address and country
1	5. Country of departure	6. Country of destination	n	
4				
š.	7. Registration No(s). of	road vahicla(e)	8. Documents attached to the	manifest
6.	7. Registration No(s). on	road veriicie(s)		
Σ.				
9. a. Load compartment(s) or 1	Number and type of pact	kages or articles; descrip	tion of goods 11.	Gross 16. Seals or identification
container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles				weight in kg marks applied, (number, identification)
				17 Customs of fice of departure disalons afficer's signature and Customs office date
12. Total number of packages entered on the manifest Destination : Customs office	Number Destination: C	ustoms effice Nur	nbet 13. I declare the information from 1. 12 above to be correct and complete	stamp
2	,)))))		15. Signature of holder or a	gent
18. Certificate for goods taken unde		departure or of 24.	Certificate for goods taken under o	control (Customs office of departure or of
entry en route) 19. Seals or identification m		limit for transit	entry en route) 25. Seals or identification mar	
19. Seals or identification in found to be intact	IdikS 20. Time-	minit for transit	25. Seals or identification man	S round to be intact
21. Registered by the Customs off	ice at	under No 26.	Number of packages for which the	termination of the TIR operation is certified
 Miscellaneous (tinerary stip which the load must be produced) 		27.	Reservations	
Customs officer's signature and Customs office date stamp	i,	28.	Customs officer's signature and Customs office date stamp	
OUNTERFOIL N° 2	2			of TIR CARNET
Accepted by the Customs office	at			Customs officer's signature and Customs office date stamp
2. Seals or identification ma				customs office date stamp
Number of packages for which t New seals affixed	he termination of the TIR op	peration is certified (as sp	ecitied in the manifest)	1
Reservations				

DE DI